

UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO
College of Arts and Sciences
Japanese Studies—Program Assessment Plan

Outcome Rubrics

Outcome	Very Poor Achievement of Outcome	Poor Achievement of Outcome	Average Achievement of Outcome [Benchmark Standard]	Good Achievement of Outcome	Very Good Achievement of Outcome
<p>1a. For speaking, students will exhibit the ability</p> <ul style="list-style-type: none"> ● to speak Japanese with sufficient proficiency to travel in Japan (reserving accommodations, purchasing train tickets, asking directions, shopping, ordering food in a restaurant, etc.) ● to speak Japanese with sufficient proficiency to perform daily conversations and to converse about general-interest topics and basic Japanese customs. ● to deliver a speech in Japanese on Japanese culture. 	<p>Students' speech will be at most 60% comprehensible, due to a number of serious errors in vocabulary, grammar, usage, and/or pronunciation, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students' speech will be from 60% to 70% comprehensible, due to quite a few errors on vocabulary, grammar, usage, and/or pronunciation, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students' speech will be from 70% to 80% comprehensible, allowing for some errors on vocabulary, grammar, usage, and/or pronunciation, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students' speech will be from 80% to 90% comprehensible, allowing for some minor errors on vocabulary, grammar, usage, and/or pronunciation, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students' speech will be at least 90% comprehensible. Errors on vocabulary, grammar, usage, and/or pronunciation are and rare and minor or stylistic, if any, for sufficiently non-trivial topics.</p>
<p>1b. For writing, students will exhibit the ability</p> <ul style="list-style-type: none"> ● to write hiragana and katakana by the end of 	<p>Students will be able to write all hiragana and katakana, and 60%</p>	<p>Students will be able to write all hiragana, katakana, and 70% of the</p>	<p>Students will be able to write all hiragana, katakana, and 80% of the</p>	<p>Students will be able to write all hiragana, katakana, and 90% of the</p>	<p>Students will be able to write all hiragana, katakana, and nearly all of the</p>

<p>First Semester Japanese, 300 kanji characters by the end of Fourth Semester, and an additional 100 kanji characters by the end of Advanced Japanese.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● to write about general-interest topics and basic Japanese customs in a short paragraph. ● to write an essay in Japanese on Japanese culture. 	<p>of the required kanji correctly with appropriate comprehension of the meanings.</p> <p>Students' writing will be at most 60% comprehensible, due to a number of serious errors in vocabulary, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>required kanji correctly with appropriate comprehension of the meanings.</p> <p>Students' writing will be from 60% to 70% comprehensible, due to quite a few errors on vocabulary, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>required kanji correctly with appropriate comprehension of the meanings.</p> <p>Students' writing will be from 70% to 80% comprehensible, allowing for some errors on vocabulary, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>required kanji correctly with appropriate comprehension of the meanings.</p> <p>Students' writing will be from 80% to 90% comprehensible, allowing for some minor errors on vocabulary, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>required kanji correctly with appropriate comprehension of the meanings.</p> <p>Students' writing will be at least 90% comprehensible. Errors on vocabulary, grammar, and/or usage are rare and minor or stylistic, if any, for sufficiently non-trivial topics.</p>
<p>1c. For reading, students will exhibit the ability</p> <ul style="list-style-type: none"> ● to read hiragana and katakana by the end of First Semester Japanese, 300 kanji characters by the end of Fourth Semester, and an additional 300 kanji characters by the end of Advanced Japanese. ● to comprehend dialogues and reading materials provided by a standard Japanese textbook. ● to read basic authentic texts like Japanese news clips, short essays, and internet information and to 	<p>Students will be able to read all hiragana and katakana, and 60% of the required kanji correctly with appropriate comprehension.</p> <p>Students' reading comprehension will be at most 60% correct, due to a lack of knowledge of essential vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students will be able to read all hiragana, katakana, and 70% of the required kanji correctly with appropriate comprehension.</p> <p>Students' reading comprehension will be from 60% to 70% correct, due to a lack of knowledge of some essential vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students will be able to read all hiragana, katakana, and 80% of the required kanji correctly with appropriate comprehension.</p> <p>Students' reading comprehension will be from 70% to 80% correct, due to a lack of knowledge of some vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students will be able to read all hiragana, katakana, and 90% of the required kanji correctly with appropriate comprehension.</p> <p>Students' reading comprehension will be from 80% to 90% correct, due to a minor lack of knowledge of vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.</p>	<p>Students will be able to read all hiragana, katakana, and nearly all of the required kanji correctly with appropriate comprehension.</p> <p>Students' reading comprehension will be at least 90% correct. Misunderstandings are rare and minor, for sufficiently non-trivial topics.</p>

translate them with the aid of a dictionary.					
1d. For listening, students will exhibit the ability <ul style="list-style-type: none"> ● to comprehend oral instruction or information in Japanese provided in the classroom. ● to grasp the main ideas uttered in speeches in Japanese. 	Students' listening comprehension will be at most 60% correct, due to a lack of knowledge of essential vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.	Students' listening comprehension will be from 60% to 70% correct, due to a lack of knowledge of some essential vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.	Students' listening comprehension will be from 70% to 80% correct, due to a lack of knowledge of some vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.	Students' listening comprehension will be from 80% to 90% correct, due to a minor lack of knowledge of vocabulary, kanji, grammar, and/or usage, for sufficiently non-trivial topics.	Students' listening comprehension will be at least 90% correct. Misunderstandings are rare and minor, for sufficiently non-trivial topics.
1e. Students will exhibit the ability to produce well-formed Japanese sentences using basic grammatical patterns taught in the required language courses.	Students' sentences using grammatical patterns taught in the required courses will be at most 60% well-formed.	Students' sentences using grammatical patterns taught in the required courses will be from 60% to 70% well-formed.	Students' sentences using grammatical patterns taught in the required courses will be from 70% to 80% well-formed.	Students' sentences using grammatical patterns taught in the required courses will be from 80% to 90% well-formed.	Students' sentences using grammatical patterns taught in the required courses will be at least 90% well-formed.
1f. Students will exhibit the ability to produce the block style of Japanese calligraphy and to write a haiku poem in Japanese calligraphy on long scroll paper.	Students' calligraphy will be at most 60% well-formed in terms of stroke patterns, thickness of lines, character shapes, and character sizes.	Students' calligraphy will be from 60% to 70% well-formed in terms of stroke patterns, thickness of lines, character shapes, and character sizes.	Students' calligraphy will be from 70% to 80% well-formed in terms of stroke patterns, thickness of lines, character shapes, and character sizes.	Students' calligraphy will be from 80% to 90% well-formed in terms of stroke patterns, thickness of lines, character shapes, and character sizes.	Students' calligraphy will be at least 90% well-formed in terms of stroke patterns, thickness of lines, character shapes, and character sizes.
2a. Students will exhibit the ability to explain characteristics of traditional Japanese culture originating in the Edo period (1600-1868) or before, including Japanese society, arts, religion, or history.	a. Students' explanations of characteristics of Japanese culture for the relevant periods, including Japanese society, arts, religion, or history, will be at most 60% correct.	b. Students' explanations of characteristics of Japanese culture for the relevant periods, including Japanese society, arts, religion, or history, will be from 60% to 70% correct.	c. Students' explanations of characteristics of Japanese culture for the relevant periods, including Japanese society, arts, religion, or history, will be from 70% to 80% correct.	d. Students' explanations of characteristics of Japanese culture for the relevant periods, including Japanese society, arts, religion, or history, will be from 80% to 90% correct.	e. Students' explanations of characteristics of Japanese culture for the relevant periods, including Japanese society, arts, religion, or history, will be at least 90% correct.

<p>2b. Students will exhibit the ability to explain characteristics of contemporary Japanese culture after the Meiji restoration (1868), including society, arts, religions, or history.</p>	<p>a. Same as above.</p>	<p>b. Same as above.</p>	<p>c. Same as above.</p>	<p>d. Same as above.</p>	<p>e. Same as above.</p>
<p>2c. Students will exhibit the ability to explain the connections and historical continuity between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society.</p>	<p>a. Students' explanations of the connections between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society will be at most 60% correct.</p>	<p>b. Students' explanations of the connections between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society will be from 60% to 70% correct.</p>	<p>c. Students' explanations of the connections between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society will be from 70% to 80% correct.</p>	<p>d. Students' explanations of the connections between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society will be from 80% to 90% correct.</p>	<p>e. Students' explanations of the connections between contemporary and traditional cultural practices and forms in Japanese society will be at least 90% correct.</p>
<p>2d. Students will exhibit the ability to explain major themes of Japanese culture, including styles and forms of aesthetic expression, and the sociopolitical and historical factors affecting it, as taught in classes.</p>	<p>a. Students' explanations of major themes of Japanese culture taught in required classes will be at most 60% correct.</p>	<p>b. Students' explanations of major themes of Japanese culture taught in required classes will be from 60% to 70% well-formed.</p>	<p>c. Students' explanations of major themes of Japanese culture taught in required classes will be from 70% to 80% well-formed.</p>	<p>d. Students' explanations of major themes of Japanese culture taught in required classes will be from 80% to 90% well-formed.</p>	<p>e. Students' explanations of major themes of Japanese culture taught in required classes will be at least 90% well-formed.</p>
<p>2e. Students will exhibit the ability to demonstrate competence in conducting research on a cultural topic of their choosing, synthesizing their findings, and conveying the results in clearly written and well-organized prose in English.</p>	<p>a. Students' research papers on cultural topics score at most 60% on standard criteria for grading such research projects, including the identification and articulation of the research topic, the</p>	<p>b. Students' research papers on cultural topics score from 60% to 70% on standard criteria for grading such research projects, including the identification and articulation of the research topic, the</p>	<p>c. Students' research papers on cultural topics score from 70% to 80% on standard criteria for grading such research projects, including the identification and articulation of the research topic, the</p>	<p>d. Students' research papers on cultural topics score from 80% to 90% on standard criteria for grading such research projects, including the identification and articulation of the research topic, the</p>	<p>e. Students' research papers on cultural topics score at least 90% on standard criteria for grading such research projects, including the identification and articulation of the research topic, the</p>

	deployment of appropriate tools of analysis, the depth and breadth of research, the level of organization and clarity of presentation of data and findings, originality and creativity, and overall coherence.	deployment of appropriate tools of analysis, the depth and breadth of research, the level of organization and clarity of presentation of data and findings, originality and creativity, and overall coherence.	deployment of appropriate tools of analysis, the depth and breadth of research, the level of organization and clarity of presentation of data and findings, originality and creativity, and overall coherence.	deployment of appropriate tools of analysis, the depth and breadth of research, the level of organization and clarity of presentation of data and findings, originality and creativity, and overall coherence.	deployment of appropriate tools of analysis, the depth and breadth of research, the level of organization and clarity of presentation of data and findings, originality and creativity, and overall coherence.
3a. Students will exhibit the ability to outline the major features of Japanese literary development, including identifying significant authors, texts, and trends, during the traditional and modern periods.	a. Students' outline of Japanese literary development during the traditional and modern periods will capture at most 60% of the major features.	b. Students' outline of Japanese literary development during the traditional and modern periods will capture from 60% to 70% of the major features.	c. Students' outline of Japanese literary development during the traditional and modern periods will capture from 70% to 80% of the major features.	d. Students' outline of Japanese literary development during the traditional and modern periods will capture from 80% to 90% of the major features.	e. Students' outline of Japanese literary development during the traditional and modern periods will capture at least 90% of the major features.
3b. Students will exhibit the ability to analyze the themes and forms of literary works and their relationships to historical and literary contexts, and to appreciate the plurality of meanings within literary texts, including their ethical dimensions.	a. Students' analysis of the themes and forms of literary works and the plurality of meanings within literary texts will be at most 60% correct.	b. Students' analysis of the themes and forms of literary works and the plurality of meanings within literary texts will be from 60% to 70% correct.	c. Students' analysis of the themes and forms of literary works and the plurality of meanings within literary texts will be from 70% to 80% correct.	d. Students' analysis of the themes and forms of literary works and the plurality of meanings within literary texts will be from 80% to 90% correct.	e. Students' analysis of the themes and forms of literary works and the plurality of meanings within literary texts will be at least 90% correct.
3c. Students will exhibit the ability to write concise and insightful English essays about Japanese literary works.	a. Students' essays about Japanese literary works will score at most 60% on standard criteria for grading such essays, including	b. Students' essays about Japanese literary works will score from 60% to 70% on standard criteria for grading such essays,	c. Students' essays about Japanese literary works will score from 70% to 80% on standard criteria for grading such essays,	d. Students' essays about Japanese literary works will score from 80% to 90% on standard criteria for grading such essays,	e. Students' essays about Japanese literary works will score at least 90% on standard criteria for grading such essays, including

	content, grammar, style, and references.	including content, grammar, style, and references.	including content, grammar, style, and references.	including content, grammar, style, and references.	content, grammar, style, and references.
4a. Students will exhibit the ability to identify unique aspects of the Japanese language, including such items as the history of its writing systems, its sound system, lexicon, morphological conjugations, compounds, syntactic structures, and sociolinguistic patterns.	a. Students' explanations of the unique aspects of the Japanese language will be at most 60% correct.	b. Students' explanations of unique aspects of the Japanese language will be from 60% to 70% correct.	c. Students' explanations of unique aspects of the Japanese language will be from 70% to 80% correct.	d. Students' explanations of unique aspects of the Japanese language will be from 80% to 90% correct.	e. Students' explanations of unique aspects of the Japanese language will be at least 90% correct.
4b. Students will exhibit the ability to explain the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language at a level sufficient to teach Japanese in secondary schools.	a. Students' explanations of the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language will be at most 60% sufficient for teaching Japanese at the secondary school level.	b. Students' explanations of the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language will be from 60% to 70% sufficient for teaching Japanese at the secondary school level.	c. Students' explanations of the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language will be from 70% to 80% sufficient for teaching Japanese at the secondary school level.	d. Students' explanations of the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language will be from 80% to 90% sufficient for teaching Japanese at the secondary school level.	e. Students' explanations of the essential grammatical principles and cultural features of the Japanese language will be at least 90% sufficient for teaching Japanese at the secondary school level.